

Haier

LW-110R

GB

Instruction for use

FREEZER WITH DRAWER

with double freeze compartment

F

Instructions pour l' emploi

CONGÉLATEUR A TIROIR

à double compartiment

I

Istruzioni per l'uso

CONGELATORE

a doppio scomparto

E

Instrucciones de uso

CONGELADOR

de doble compartimento

P

Manual de instruções

ARCA CONGELADORA

duplo compartimento

NL

Gebruiksaanwijzing

VRIESKIST

met twee vakken

D

Bedienungsanleitung

GEFRIERTRUHE

mit Doppelgefrierfach



GB

DECLARATION OF CONFORMITY

The manufacturer of the product/s described herein, to which this description refers, declares on its sole responsibility that the product/s meet the relevant fundamental safety, health and protection requirements of the relevant EU guidelines and that the corresponding test reports are available for examination by the relevant authorities and can be requested from the seller of the appliance, especially with regard to **CE Declaration of Conformity** issued by the manufacturer or with the manufacturer's approval.

Moreover, the manufacturer declares that the parts of the appliance described in this user manual, which come into contact with fresh food, do not contain any toxic substances.

F

DECLARATION DE CONFORMITE

Par la présente, le fabricant du (des) produit(s) décrit(s) se rapportant à la présente déclaration, déclare sous sa propre responsabilité que ce(s) produit(s) satisfait(font) aux normes de sécurité requises en matière de santé personnelle et de protection et sont conformes aux directives CE en la matière et que les procès-verbaux d'essai correspondant, notamment **la déclaration de conformité CE** régulièrement émise par le fabricant ou par le délégué relatif pour la prise de connaissance de la part des autorités compétentes, existent et peuvent être remis au vendeur de l'appareil.

Le fabricant déclare en outre que les composants de l'appareil décrits dans la notice d'utilisation pouvant entrer en contact avec les aliments frais ne contiennent aucune substance toxique.

I

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Con la presente, il produttore del(dei) prodotto(i) qui descritto(i) a cui si riferisce la presente dichiarazione dichiara dietro propria responsabilità che questo(i) prodotto(i) soddisfa(no) i requisiti di sicurezza, salute personale e protezione di base pertinenti alle direttive CE esistenti in materia e che i relativi verbali di prova, in particolare la **dichiarazione di conformità CE** emessa regolarmente dal produttore o dal relativo delegato per la presa in visione da parte delle autorità competenti, sono presenti e possono essere richiesti al rivenditore dell'apparecchio.

Il produttore dichiara inoltre che i componenti dell'apparecchio descritto nelle presenti istruzioni per l'uso, che possono venire a contatto con alimenti freschi, non contengono alcuna sostanza tossica.

E

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

El fabricante del(de los) producto(s) aquí descrito(s) declara bajo su propia responsabilidad que este(os) producto(os) cumple(n) los correspondientes requisitos para la seguridad, salud personal y protección de acuerdo con las directivas CE existentes en esta materia y que las respectivas actas de aprobación, en particular la **declaración de conformidad – CE** emitida regularmente por el fabricante o por su representante autorizado, se encuentran disponibles para el examen por parte de las autoridades competentes, pudiendo ser exigidas al vendedor del aparato.

El fabricante también declara que los componentes del aparato descrito en las presentes instrucciones para el uso, que pudieran entrar en contacto con alimentos frescos, no contienen sustancias tóxicas.



P

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

O fabricante do(s) produto(s) ao(s) qual(is) se refere esta declaração, declara enquanto responsável único, que os respectivos e essenciais requisitos de segurança, saúde e protecção que constam da directiva da CE foram cumpridos, e que os respectivos protocolos de ensaio, especialmente a **declaração de conformidade “CE”** emitido pelo fabricante ou seu procurador estão em conformidade com os regulamentos. A declaração foi efectuada para inspecção das autoridades competentes, podendo ser solicitada junto do vendedor do aparelho.

O fabricante declara igualmente que as componentes do aparelho descritas neste manual de instruções, que podem entrar em contacto com alimentos frescos, não contêm substâncias tóxicas.

NL

VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

De fabrikant van het/de hierin beschreven product/producten waarop deze verklaring van toepassing is, verklaart hierbij geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat dit product/deze producten in overeenstemming is/zijn met de van toepassing zijnde, fundamentele veiligheids-, gezondheids- en beschermingseisen van de hiertoe bestaande EG-richtlijnen en dat de bijbehorende testrapporten, in het bijzonder de door de fabrikant of zijn gevolmachtigde volgens de voorschriften opgestelde **CE-Verklaring van Overeenstemming** ter inzage door de bevoegde instanties beschikbaar zijn en via de verkoper opgevraagd kunnen worden.

De fabrikant verklaart eveneens, dat de onderdelen van het in deze handleiding beschreven apparaat die met verse levensmiddelen in contact kunnen komen, geen giftige bestanddelen bevatten.

D

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Der Hersteller der/des hierin beschriebenen Produkte(s) auf welche(s) sich diese Erklärung bezieht, erklärt hiermit in alleiniger Verantwortung, dass diese(s) die einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- Gesundheits- und Schutzanforderungen der hierzu bestehenden EG Richtlinien erfüllen und die entsprechenden Prüfprotokolle, insbesondere die vom Hersteller oder seinem Bevollmächtigten ordnungsgemäss ausgestellte **CE-Konformitätserklärung** zur Einsichtnahme der zuständigen Behörden vorhanden sind und über den Geräteverkäufer angefordert werden können. Der Hersteller erklärt ebenso, dass die Bestandteile der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Gerät, welche mit frischen Lebensmitteln in Kontakt kommen können, keine toxischen Substanzen enthalten.

Inhoudsopgave	Pagina
1 Keuze van de opstellingsplaats.....	2
Mogelijke gevaren.....	2
2 Typeplaatje.....	2
3 Aansluiten op het lichtnet.....	2
4 In- en uitschakelen en temperatuurkeuze.....	2
5 Controlelampen.....	3
6 Hoorbaar alarm.....	3
7 In bedrijf nemen van het apparaat.....	3
8 Invriezen / opslaan van levensmiddelen.....	3
9 Bijvullen met verse levensmiddelen.....	4
10 Maximale vulhoogte.....	4
11 Houdbaarheidstermijn.....	4
12 Veiligheidsmaatregelen en aanwijzingen.....	4
13 Reiniging en verzorging.....	4
Ontdooien.....	5
14 Binnenverlichting.....	5
15 Zelf storingen oplossen.....	5
16 Klantenservice	6
17 Wat als.../oorzaken/oplossingen.....	6
Bewaartabel.....	7
Componenten / Bedieningspaneel.....	8

Wij raden u aan deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen. Op die manier raakt u sneller en beter met uw apparaat bekend. Markeer de voor u belangrijke stukken. Bewaart u dit document zodanig, dat u er altijd in kunt nazoeken en het aan een eventuele volgende eigenaar kunt doorgeven.

U hebt uw keuze laten vallen op een goed apparaat, dat u, mits het juist bediend en onderhouden wordt, gedurende vele jaren kunt gebruiken.

De afbeeldingen bevinden zich op de laatste pagina's van deze gebruiksaanwijzing.

Belangrijk!

Dit apparaat is bestemd voor huishoudelijk gebruik. Bij industrieel gebruik zijn de voor het bedrijf geldende normen van toepassing. Het apparaat is volgens de van toepassing zijnde wettelijke veiligheidsvoorschriften op dichtheid getest. Wanneer dit apparaat is aangeschaft ter vervanging van een oud koel- of vriesapparaat, ziet u er dan op toe, dat alle eventueel aanwezige knip- of grendelsloten op het oude apparaat worden verwijderd voordat het wordt weggenomen. Op deze manier voorkomt u dat spelende kinderen zichzelf kunnen insluiten.

Laat uw oude apparaat door een gespecialiseerd bedrijf op milieuvriendelijke manier afvoeren (informeer bij uw gemeente). In het koelmiddel van het apparaat kunnen namelijk stoffen aanwezig zijn, die schadelijk zijn voor het milieu. Deze stoffen moeten met behulp van speciale apparatuur worden verwijderd.

Na installatie van het apparaat dient de stekker bereikbaar te zijn.

Beschadigde snoeren mogen alleen vervangen worden door geschikte snoeren, te verkrijgen bij de fabricant of een technische dienst.

Attentie: Zorg voor een goede ventilatie van het apparaat en verwijder de transportbescherming aan buiten en binnen het apparaat.

Attentie: Gebruik geen harde voorwerpen om ijslagen te verwijderen, tenzij deze zijn aanbevolen door de fabricant.

Attentie: Voorkom schade aan de koelleidingen.

Attentie: Gebruik geen andere elektrische apparaten binnen het apparaat, tenzij aanbevolen door de fabricant.

In de onderstaande tekst vindt u alle aanwijzingen die van belang zijn voor het gebruik van het apparaat. De gebruiksaanwijzing is van toepassing op meerdere apparaten, waardoor de tekst op onderdelen kan afwijken per type apparaat.

1 Installatie (keuze van de opstellingsplaats)

Vermijd hoge omgevingstemperaturen en directe inval van zonlicht. Het beste is het om uw apparaat in een koele, goed geventileerde, droge ruimte te plaatsen. Het is zeer ongunstig om het apparaat in de directe nabijheid van een warmtebron (verwarming, oven, enz.) te plaatsen. Dit heeft namelijk tot gevolg dat de compressor meer vermogen moet leveren, waardoor het stroomverbruik aanzienlijk hoger uitvalt.

Wanneer geen andere plaats voorhanden is dan naast een warmtebron, dan moet een geschikte isolerende plaat tussen het apparaat en de warmtebron geplaatst worden (geen asbest), of minimaal de volgende tussenruimte in acht genomen worden:

- gaskachel of elektrische verwarming 5 cm
- verwarmingsradiator of oven 50 cm
- muren, meubels of ander apparaat 5 cm

Ventilatioerooster nooit blokkeren

Grotere vrieskisten zijn onderaan één van de zijden voorzien van een ventilatioerooster. Deze apparaten mogen met één van de zijden zonder rooster direct tegen een wand of meubelstuk worden geplaatst.

Vrieskisten zonder ventilatioerooster

Laat genoeg ruimte tussen de achterzijde van de vrieskist en de wand, zodat de warme lucht ongehinderd omhoog kan stijgen.

Het apparaat moet horizontaal op een vaste ondergrond staan. Alleen op deze manier is een ongehinderde circulatie van het koelmiddel, en daarmee de optimale werking van het apparaat gegarandeerd.

BELANGRIJK!

Laat het apparaat op de uiteindelijke opstelplaats gedurende minstens 2 uur staan voordat u het aansluit. Op deze manier kan het koelmiddelcircuit tot rust komen en treden geen bedrijfsstoringen op.

De geur die alle nieuwe apparaten hebben, kunt u op eenvoudige wijze wegnemen. Veeg de binnenzijde grondig af met een lauwwarme oplossing van azijn in water.

Geen afwasmiddel of schurende of sodahoudende schoonmaakmiddelen gebruiken.

Voordat het apparaat wordt aangesloten, moet de binnenzijde -vooral in de hoeken- volledig droog zijn.

Mogelijke gevaren

Het koelmiddel is, al naar gelang de samenstelling, licht ontvlambaar. Het koelmiddelcircuit is hermetisch afgesloten en meerdere malen getest op dichtheid. Bij ondeskundige ingrepen bestaat acuut brandgevaar. Elke mechanische inwerking op koelsysteem moet

worden vermeden, in het bijzonder op de volgende onderdelen die toegankelijk zijn in de compressorruimte:

- **achterwand- of plaatcondensor**
- **compressor (motor)**
- **capillair**
- **droogpatroon**

Ingrepen in het koelsysteem mogen alleen worden uitgevoerd door vakbekwame personen.

BELANGRIJK!

Vrijkomend koelmiddel kan oogletsel veroorzaken. In geval van oogcontact met koelmiddel de ogen direct spoelen met ruim stromend water en de hulp van een (oog)arts inroepen.

2 Typeplaatje

Het typeplaatje met de technische gegevens bevindt zich op de behuizing aan de achterzijde van het apparaat.

Technische gegevens noteren

Noteert u hier de technische gegevens die op het typeplaatje vermeld zijn, zodat deze beschikbaar zijn zonder dat u het apparaat hoeft te verplaatsen.

Model-/typenummer:

Bruto inhoudliter
Netto inhoudliter
BedrijfsspanningV~50 Hz
Nominaal vermogen (W).....Watt
Zekering (A).....Ampère
EnergieverbruikkWh/24h
Vriesvermogenkg/24h

3 Aansluiten op het lichtnet

Uw apparaat mag alleen worden aangesloten op een geaard stopcontact, dat volgens de voorschriften geïnstalleerd is door een gekwalificeerde vakman. Controleer voordat u de stekker in het stopcontact steekt, of de spanning (V) die op het typeplaatje is aangegeven overeenkomt met de netspanning in uw huis. Indien deze niet overeenkomen, neem dan contact op met de klantenservice of de verkoper en sluit het apparaat in geen geval aan op het lichtnet.

4 In- en uitschakelen (temperatuurkeuze) (Thermostaat)

Met de temperatuurregelaar wordt het apparaat in- en uitgeschakeld en wordt de temperatuur ingesteld. Om te voorkomen dat de temperatuurregelaar per ongeluk anders wordt ingesteld, kan de regelaar alleen met enige kracht worden rondgedraaid. Voor het verstellen van de regelaar kunt u het beste een muntstuk of een schroevendraaier gebruiken.

Inschakelen: De regelaar rechtsom draaien en de temperatuur naar wens instellen tussen:

- **1** (geringe koeling) en
- **7** (laagste temperatuur)

Uitschakelen: De regelaar volledig linksom draaien.

De instelling van de temperatuur moet worden aangepast aan de:

- omgevingstemperatuur rondom het apparaat
- hoeveelheid opgeslagen levensmiddelen
- regelmaat waarmee het apparaat wordt geopend

Wij raden aan de temperatuur in het midden van het bereik in te stellen. Door nauwkeurige waarneming kunt u binnen korte tijd de voor u gunstigste instelling bepalen.

5 Controlelampen

Voorzover de volgende controlelampen op uw apparaat aanwezig zijn, heeft het branden van deze controlelampen de volgende betekenis:

- **groen** = CONTROL (in bedrijf)
Het apparaat is aangesloten op het lichtnet en in bedrijf.

De **groene** controlelamp moet altijd branden wanneer het apparaat is aangesloten op het lichtnet en is ingeschakeld. Het is zeer belangrijk om hierop te letten, omdat de gele en rode controlelampen niet werken wanneer er een stroomstoring is en deze controlelampen u dan niet kunnen waarschuwen.

- **rood** = ALARM
Te hoge binnentemperatuur.

Het branden van de rode controlelamp kan meerdere oorzaken hebben, namelijk:

- het apparaat is voor de eerste maal ingeschakeld
- het apparaat is na ontdooien weer ingeschakeld
- zojuist zijn in te vriezen producten in het apparaat geplaatst

In deze gevallen is het branden van de rode controlelamp normaal. De controlelamp gaat automatisch uit wanneer de binnentemperatuur ongeveer -18 °C heeft bereikt. Schakel de SUPERVRIES-SCHAKELAAR in, indien aanwezig.
(Na maximaal 24 uur of wanneer de rode controlelamp uit is, de supervries-schakelaar weer uitschakelen.)

Het apparaat zo mogelijk pas weer openen wanneer de rode controlelamp uit is.

Wanneer de rode controlelamp na 12 tot 24 uur nog steeds brandt, dan moet u rekening houden met een storing.

Zie het hoofdstuk "Wat als..." achterin deze handleiding.

- **geel** = SUPERVRIES SCHAKELAAR
De supervries-schakelaar is ingeschakeld en thermostaat is buiten werking gesteld.

De compressor koelt continu, totdat de SUPERVRIES-SCHAKELAAR weer wordt uitgeschakeld.

6 Hoorbaar alarm

Indien het apparaat met een hoorbaar alarm is uitgerust, dan is tegelijk met het branden van de rode controlelamp een alarmsignaal hoorbaar. Dit alarmsignaal stopt automatisch, wanneer de supervries-schakelaar wordt ingeschakeld.

7 In bedrijf nemen van het apparaat

1. Apparaat volledig uitpakken.

2. Eventueel aanwezige stukken styropor-schuim verwijderen uit de compressorruimte.
3. Documenten en eventuele onderdelen uit het apparaat nemen.
4. Binnenzijde reinigen met een lauwwarme oplossing van azijn in water en met een doek volledig droog vegen.
5. Apparaat sluiten.
6. Stekker in stopcontact steken.
7. Apparaat inschakelen door de temperatuurregelaar rechtsom te draaien. De regelaar in eerste instantie volledig rechtsom draaien, op de stand max. **(De groene en de rode controlelamp gaan nu branden.)**
8. Indien aanwezig, de supervries-schakelaar inschakelen.
(De gele controlelamp brandt nu ook.)
9. Het apparaat gedurende 4 uur of totdat de rode controlelamp uit is niet meer openen, zodat de binnenruimte voldoende kan afkoelen.
10. Diepvriesproducten (ingevroren gekocht) kunnen nu in het apparaat worden gelegd. (Neem hierbij de aanwijzingen onder het kopje "Maximale vulhoogte" in acht.)
11. Schakel de SUPERVRIES-SCHAKELAAR na maximaal 24 uur weer uit.
12. Indien u verse, niet ingevroren producten wilt invriezen, voer dan de instructies uit die zijn beschreven onder het kopje "Invriezen/bewaren van verse levensmiddelen".

Belangrijk!

Geen flessen met vloeistof opslaan. De vloeistof zet tijdens het invriezen uit en de flessen kunnen openbarsten.

Sla nooit explosiegevaarlijke producten (gasaanstekers, branders, benzine, ether e.d.) op in het apparaat.

Bij het opslaan van voorgevroren diepvriesproducten moet u de voorschriften van de fabrikant van het product die op de verpakking zijn aangegeven in acht nemen.

Diepgevroren ijs en ijslolly's moeten voorafgaand aan consumptie enkele minuten buiten de vrieskist liggen om verwonding van lippen en tong (lostrekken van de huid) te voorkomen. Om dezelfde reden moet ook het met vochtige handen aanraken van de met ijs bedekte binnenwand worden vermeden. Gedeeltelijk of geheel ontdooide producten bij voorkeur direct consumeren. In de regel kunnen deze producten niet opnieuw worden ingevroren.

8 Invriezen/opslaan van verse levensmiddelen

Bijna alle verse producten kunnen in uw apparaat worden ingevroren en opgeslagen. Voor de meest gangbare producten hebben we een overzicht gemaakt van de houdbaarheidstermijn en de meest geschikte verpakking. (Zie de "Bewaartabel" achterin deze handleiding.)

Het wordt aangeraden om op de verpakking van de in te vriezen producten aan te geven wat de inhoud is, omdat zelfs bij doorzichtige verpakkingen in diepgevroren toestand niet altijd duidelijk is wat de inhoud is.

Wij raden aan om de in de handel verkrijgbare etiketten voor diepvriesproducten te gebruiken.

Verpak de verse producten in hoeveelheden die zijn afgestemd op het verbruik van uw huishouden, zodat u niet onnodig grote hoeveelheden hoeft te ontdooien, die niet binnen één dag geconsumeerd kunnen worden.

Vermeld op de verpakking minimaal de volgende zaken:

- product (bijv. runderlappen)
- gewicht
- hoeveelheid (aantal stuks)
- invriesdatum
- consumptiedatum (zie "Bewaartabel")

Volg nu de onderstaande stappen:

- a) Verse levensmiddelen kunt u het beste in het voorvriesvak (niet bij alle modellen aanwezig) of op de bodem van de vrieskist leggen, deze plekken zijn het koudst.

Vermijd hierbij, dat verse levensmiddelen met diepgevroren producten in contact komen. Diepgevroren producten kunnen op die manier gedeeltelijk ontdooien, waardoor de houdbaarheid verkleind wordt.

- b) Plaats binnen een periode van 24 uur niet meer verse producten in het apparaat dan de opgegeven invriescapaciteit.
Zie de waarde op het typeplaatje (**xx kg/24h**).
- c) Indien aanwezig, de SUPERVRIES-SCHAKELAAR inschakelen. (Dit is niet noodzakelijk wanneer reeds ingevroren producten in het apparaat worden geplaatst.)
- d) Na 24 uur de nu diepgevroren levensmiddelen van de bodem of het voorvriesvak overbrengen in de mand, zodat het voorvriesvak of de bodem weer vrijkomen voor het invriezen van nieuwe, verse levensmiddelen.
- e) Schakel de supervries-schakelaar uit. De gele controlelamp brandt nu niet meer.
- f) Stel de temperatuurregelaar in op een stand die past bij de hoeveelheid producten in het apparaat (zie "Maximale vulhoogte").
- g) Houd de temperatuur in het apparaat in de gaten met behulp van een thermometer die geschikt is voor temperaturen tot -26 °C.
De temperatuur in het apparaat moet altijd lager zijn dan -18 °C.

Bijvullen met verse levensmiddelen (niet ingevroren)

Wanneer verse levensmiddelen in het apparaat zijn geplaatst, dan moet u minimaal 24 uur wachten voordat een nieuwe hoeveelheid verse producten kan worden ingevroren. Hierbij is de hoeveelheid afhankelijk van het vriesvermogen van het apparaat (xx kg/24h).

De doos in de onderste lade kan verwijderd worden voor meer opslagplaats

9 Maximale vulhoogte

Om een goede opslag van de diepgevroren producten te kunnen garanderen, mag de diepvrieskist nooit tot aan de rand worden gevuld. Er moet tussen het deksel en de producten altijd een luchtlaag aanwezig zijn.

Neem de door de fabrikant aangebrachte merkstreep of merkstrepen in acht.

Stel de temperatuur in al naar gelang de hoeveelheid producten in het apparaat.

Bij normale omgevingstemperatuur (+18 tot +22 °C) raden wij de volgende instellingen van de temperatuur aan, voor een minimaal stroomverbruik.

<u>vullingsgraad</u>	<u>merkstreep</u>	<u>instelling</u>
vol	bovenste	richting 12 uur
halfvol	middelste	richting 10 uur
kwart of minder	onderste	richting 8 uur

10 Houdbaarheidstermijn

De houdbaarheidstermijn voor reeds ingevroren diepvriesproducten is sterk afhankelijk van het soort product en de verpakking. Houd altijd de aanwijzingen van de fabrikant in acht, zoals die zijn vermeld op het product.

Houd voor verse levensmiddelen die u zelf invriest de termijnen in acht die in de **bewaartabel** achterin deze handleiding zijn aangegeven.

Gedeeltelijk ontdooide producten moet u snel consumeren, maximaal 24 uur na ontdooien.

11 Veiligheidsmaatregelen en aanwijzingen

- Iedere keer dat het apparaat wordt gereinigd of ontdooid, moet de stekker uit het stopcontact worden genomen.
- Het deksel van het apparaat na sluiten niet onmiddellijk met mogelijk grote kracht proberen te openen. Het mogelijk aan de afdichting ontstane vacuüm verdwijnt in ongeveer 1-2 minuten, waarna het deksel weer normaal geopend kan worden.
- Warme producten in afgesloten verpakkingen vóór het afsluiten en invriezen laten afkoelen tot kamertemperatuur zodat condensatie in de verpakking en ijsvorming in het apparaat worden voorkomen.
- Het deksel van het apparaat zo kort mogelijk openen om onnodig energieverbruik en ijsvorming in het apparaat te voorkomen.
- Bij onverwachts en langdurig branden van de rode controlelamp het apparaat in geen geval openen en direct de juiste maatregelen treffen. Zie "Wat als..." achterin deze handleiding.
- Gebruik nooit een schroevendraaier of andere metalen gereedschappen voor het verwijderen van de ijslaag.
De binnenwand is zeer kwetsbaar en niet bestand tegen scherpe voorwerpen. Gebruik alleen gereedschappen van kunststof of hout zonder scherpe kanten.

12 Reiniging en verzorging

Voor een optimaal uiterlijk van uw apparaat kunt u af en toe meubelpolitoer of een andere lakverzorgend product gebruiken. (Nooit toepassen aan de binnenzijde). De afdichting moet af en toe met warm water zonder gebruik van schoonmaakmiddelen worden gereinigd.

Wanneer uw apparaat is uitgerust met een condensor aan de achterzijde, verwijder hier dan af en toe de pluizen en het stof. Pluizen en stof verhinderen namelijk de afvoer van warmte uit de binnenruimte van het apparaat en zorgen voor een aanzienlijk hoger energieverbruik. Het beste kunt u voor het schoonmaken van de condensor aan de achterzijde een zachte borstel of een stoffer gebruiken.

Wanneer u het apparaat voor langere tijd uitschakelt (bijv. i.v.m. vakantie), laat dan het deksel geopend om geurvorming te voorkomen. Bij apparaten die zijn uitgevoerd met een slot, dit bij geopend deksel afsluiten en de sleutel buiten bereik van kinderen opbergen om ongevallen met spelende kinderen te voorkomen.

IJs- en rijplagen die zich aan de binnenwand opbouwen werken vanaf een bepaalde dikte als isolerende laag, waardoor de koude-overdracht wordt verminderd. Deze lagen moeten van tijd tot tijd worden verwijderd.

Gebruik voor het verwijderen van de ijslaag aan de binnenkant een plat voorwerp zonder scherpe randen, van kunststof of hout.

Leg daarbij een doek over de ingevroren producten zodat u het ijs kunt opvangen en eenvoudig kunt verwijderen.

13 Ontdooien

Bij normaal gebruik (3-4 maal openen per dag) moet het apparaat één- tot tweemaal per jaar ontdooid worden. In andere gevallen moet dit vaker gebeuren.

Mogelijke gevaren

Gebruik nooit elektrische apparaten, zoals haardrogers, verfstrippers of hulpmiddelen met open vuur (bijv. kaarsen) om het apparaat te ontdooien.

De kunststof binnenwand zou kunnen smelten en het vrijkomende gas kan ontvlammen door vonken of open vuur.

Voer de volgende stappen uit:

1. Zet een geschikte, niet-metalen bak klaar, zoals een kunststof krat of een wasmand.
2. Neem de stekker uit het stopcontact.
3. Droog uw handen goed af om beschadiging van de huid door contact met het ijs te voorkomen. Het is beter om handschoenen te dragen.
4. Neem alle ingevroren producten uit het apparaat en leg ze in kranten gewikkeld in de klaarstaande bak. Plaats de bak in een koele, droge ruimte.
5. Bedek de bak rondom met een dikke wollen deken.
6. Trek de scheidingswand (niet bij alle modellen aanwezig) uit de geleidingen in de vrieskist.
7. Plaats de eventueel aanwezige scheidingswand onder de waterafvoer aan de onderkant van het apparaat (niet bij alle modellen aanwezig).
8. Neem de stop (indien aanwezig) uit de afvoer onderin het apparaat.
9. Schraap de grootste stukken ijs op de manier die hierboven is beschreven los van de wanden en leg ze in de gootsteen.

10. U kunt het ontdooien eventueel versnellen door een grote bak met warm (niet te heet) water op de bodem van het apparaat te plaatsen.
11. Neem bij apparaten zonder afvoer het water weg met behulp van een spons.
12. Reinig de binnenzijde grondig. Gebruik hiervoor warm water met een scheutje azijn en neem de oppervlakken daarna met schoon water af.
13. Veeg de binnenzijde goed droog met een absorberende doek en laat het apparaat 3-4 minuten luchten.
14. Plaats, indien aanwezig, de stop weer in de afvoer.
15. Giet de opvangbak, indien aanwezig, leeg en plaats deze scheidingswand weer in de geleidingen in het apparaat nadat u hem goed hebt afgedroogd.
16. Sluit het apparaat en steek de stekker in het stopcontact.
17. Stel de temperatuurregelaar in op de maximale stand (**groene en rode controlelamp branden**) en schakel, indien aanwezig, de supervries-schakelaar in (**de gele controlelamp brandt nu ook**).
18. Plaats nu de ingevroren producten weer in het apparaat, waarbij u de oudste producten bovenaan legt.

Om het ontdooien van de opgeslagen ingevroren producten te voorkomen, moet u de stappen 1 t/m 17 bij voorkeur binnen twee uur uitvoeren.

19. Wanneer de rode controlelamp niet meer brandt, dan stelt u de temperatuurregelaar weer in op de stand die past bij de hoeveelheid producten in het apparaat.
20. Schakel, indien aanwezig, de SUPERVRIES-SCHAKELAAR na 8 tot 12, maar maximaal na 24 uur weer uit. **De gele controle lamp brandt nu niet meer.**

14 Binnenverlichting

(niet op alle modellen)

Bij de modellen die zijn uitgerust met binnenverlichting is een schakelaar ingebouwd. Bij het openen van het apparaat schakelt de verlichting automatisch in en bij het sluiten schakelt deze weer uit.

De gloeilamp is afgeschermd met een transparante kap. Gebruik alleen lampen met een vermogen van 15 W.

15 Zelf storingen oplossen

De uitstekende fabricagekwaliteit en de toepassing van de modernste koel- en vriestechniek zorgen in principe voor een foutloze werking van uw apparaat.

Wanneer u vermoedt dat een storing optreedt, controleer dan eerst of u alle aanwijzingen en raadgevingen in deze gebruiksaanwijzing hebt opgevolgd, voordat u de klantenservice direct of via de verkoper inschakelt.

Voor het inschakelen van de klantenservice voor storingen die zijn opgetreden door het niet opvolgen van de aanwijzingen en raadgevingen worden namelijk kosten in rekening gebracht. Dit valt niet onder de fabrieks- of verkoopgarantie.

Let op de volgende zaken:

De compressor, ook wel motor genoemd, mag niet continu draaien. De compressor wordt geregeld door de thermostaat, die u met behulp van de temperatuurregelaar instelt. De compressor wordt automatisch ingeschakeld wanneer de temperatuur in de vrieskist boven de ingestelde temperatuur komt. De compressor wordt weer uitgeschakeld zodra de temperatuur het ingestelde niveau heeft bereikt.

Elk compressor-koelsysteem produceert geluid wanneer de compressor is ingeschakeld. Dit geluid wordt deels veroorzaakt door de motor in de compressor en deels door het stromen van het koelmiddel door het circuit. Dit geluid is dus normaal en wijst niet op een storing.

In onverwarmde ruimten kan het bij koud weer voorkomen, dat aan de buitenkant van het apparaat condensvorming optreedt. Dit verschijnsel wijst niet op een storing en verdwijnt weer wanneer de omgevingstemperatuur stijgt.

Contact opnemen met de klantenservice

Neem pas contact op met de klantenservice wanneer u zelf geen oorzaak voor een storing kunt vinden of wanneer u een storing niet kunt oplossen. Lees daarom eerst de adviezen onder het kopje "Wat als...".

16 Klantenservice

Op het bijbehorende garantiebewijs of op de aparte klantenservicekaart is vermeld welke firma de klantenservice voor uw apparaat verzorgt. Wanneer meerdere bedrijven vermeld staan, kiest u dan het bedrijf dat het dichtst bij u is gevestigd. Wanneer bij uw apparaat geen klantenservice vermeld is, neemt u dan in voorkomende gevallen contact op met uw verkoper. Om u sneller van dienst te kunnen zijn, verzoeken wij u om de volgende gegevens bij de hand te hebben wanneer u belt:

- merk van het apparaat
- model/type
- aard van de storing
- aanschafdatum
- waar is het apparaat gekocht?

17 Wat als...

a) Buiten werking (apparaat werkt niet)

Let op!

Dankzij de isolatie in de wanden van het apparaat kunnen de ingevroren producten zonder stroomvoorziening 10 tot 12 uur ingevroren blijven nadat een storing is opgetreden.

Bij extra geïsoleerde apparaten blijven de producten zelfs nog langer ingevroren. Vraag uw verkoper naar de houdbaarheidstermijn bij storingen voor uw apparaat. Bij een storing die langer duurt, beginnen de ingevroren producten langzaam te ontdooien. Onderneem daarom op

tijd de juiste stappen om de storing op te heffen. Breng zonnig de producten over in een andere vrieskist (bijvoorbeeld bij de buren).

b) Apparaat koelt niet voldoende Invriezen duurt te lang Compressor draait te vaak

Mogelijke oorzaken/oplossingen:

- Hebt u het apparaat na plaatsing minimaal 2 uur tot rust laten komen voordat u het heeft ingeschakeld? (Tot rust laten komen van het koelcircuit, zie "In bedrijf nemen van het apparaat".)

Zo nee, houd dan het deksel gesloten en neem dan de stekker uit het stopcontact. Til het apparaat aan één kant gedurende korte tijd iets omhoog en zet het weer neer. Steek na 2 uur de stekker weer in het stopcontact. Open het apparaat niet gedurende deze tijd en gedurende 12 uur daarna, of totdat de rode controlelamp uit is.

- Is de stekker van het apparaat in orde en zit de stekker goed in het stopcontact?
- Staat er spanning op het stopcontact? (Eventueel controleren door het aansluiten van een klein elektrisch apparaat, zoals een mixer.)

- Het deksel van het apparaat sluit niet goed. De afdichting wordt niet goed aangedrukt.

Test: leg een vel papier tussen de afdichting en de rand van het apparaat en sluit het deksel. Het papier moet overal met moeite tussen deksel en rand worden uitgetrokken aan elke zijde. Neem contact op met de klantenservice wanneer het papier op één of meerdere plaatsen zonder moeite tussen deksel en rand kan worden uitgetrokken.


- Sterke ijsvorming op de binnenwanden. (Zie "Reiniging en verzorging".)
- Er is sprake van directe inval van zonlicht of het apparaat staat vlakbij een warmtebron (oven, verwarming, enz.).

Zorg voor afscherming van het apparaat tegen het invallen van direct zonlicht. Controleer de afstand tot de warmtebron. Schuif een isolerende plaat tussen het apparaat en de warmtebron.

- De hoeveelheid verse in te vriezen producten is groter dan de invriescapaciteit (typeplaatje: xx kg/24h), of de producten zijn te warm (zie: "**Invriezen / opslaan van levensmiddelen**").

De producent werkt steeds aan de verdere ontwikkeling van zijn producten. Hebt u er daarom a.u.b. begrip voor, dat veranderingen in vorm, uitrusting en techniek voorbehouden blijven.



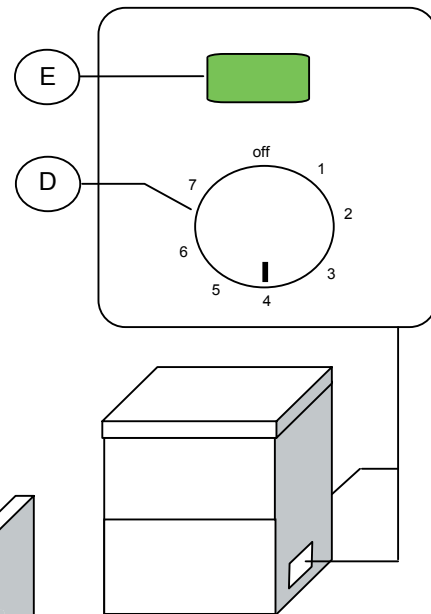
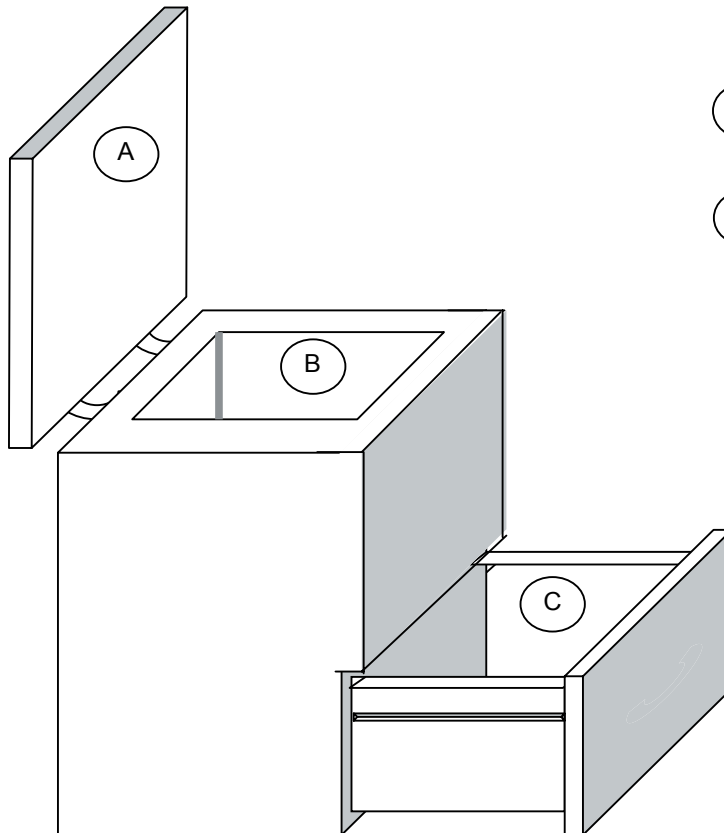
Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

		Vrieskast / Vriesvak	-18°C				
Verse levensmiddelen	Geschikte verpakking		Bewaartijd in maanden ca.				
			2-3	4	6	8	10-12
Gehakt	> Polyethyleen vrieszakje	>	●				
Worst	> Polyethyleen vrieszakje	>	●				
Kleine vis	> Polyethyleen vrieszakje	>	●				
Hart/lever	> Polyethyleen vrieszakje	>	●				
Consumptie-ijs	> Kunststof doos	>	●				
Fruit	> Kunststof doos	>	●				
Kaas	> Polyethyleen vrieszakje	>		●			
Brood	> Polyethyleen vrieszakje	>		●			
Grote vis	> Polyethyleen vrieszakje	>		●			
Gebak/koekjes	> Glas	>		●			
Varkensvlees	> Aluminiumfolie	>			●		
Rundvlees	> Aluminiumfolie	>			●		
Haas	> Aluminiumfolie	>			●		
Lamsvlees	> Aluminiumfolie	>			●		
Paddestoelen	> Polyethyleen vrieszakje	>			●		
Asperges	> Polyethyleen vrieszakje	>			●		
Groente (gesneden)	> Polyethyleen vrieszakje	>			●		
Aardbeien	> Polyethyleen vrieszakje	>			●		
Taart	> Aluminiumfolie	>			●		
Kip	> Aluminiumfolie	>				●	
Kalkoen	> Aluminiumfolie	>				●	
Eend	> Aluminiumfolie	>				●	
Gans	> Aluminiumfolie	>				●	
Bloemkool	> Polyethyleen vrieszakje	>					●
Bonen	> Polyethyleen vrieszakje	>					●
Paprika	> Polyethyleen vrieszakje	>					●
Ingemaakt voedsel	> Glas	>					●
Fruitconserven	> Glas	>					●
IJslolly's	> Aluminiumfolie	>					●

VRIESKIST met twee vakken

NL

Lees voordat u de vriezergebruikt de
Algemene gebruiksaanwijzing "VRIESKIST"
(aparte handleiding)



Deze vrieskist is uitgerust met een handige vrieslade (C) waarin u gemakkelijk levensmiddelen kunt bewaren.

A Deksel vrieskist
Ondoorzichtig of met glas, afhankelijk van het model

B Bovenste vriesvak
Voor het invriezen van verse levensmiddelen en het conserveren van diepgevroren levensmiddelen

C Onderste vrieslade
Voor het conserveren van ingevroren levensmiddelen.

D Thermostaatknop "0" = UIT
Zet de vrieskist aan en uit met deze knop.
Zie de algemene Gebruiksaanwijzing, hoofdstuk 4 "Aan-en" uitzetten en temperatuurselectie"

E Controlelampje AAN/UIT (groen)
Gaat branden wanneer knop D op stand 1 of hoger staat (AAN).
Gaat uit als het apparaat op UIT gezet wordt.
Knop D staat dan op stand "0".